

新型コロナウイルスワクチン接種 第3版



ワクチン以外の新型コロナの情報については、当サイトの [【まとめ】新型コロナウイルス関連](#) もご参考ください。各サイトにアクセスしやすいよう QR コードや言語別早見表も載せました。



【更新】2022年4月17日版 3回目ワクチンの多言語情報を中心に整理しました。

【免責事項】ご利用にあたっては、各自の責任においてお使いください。本サイト並びに資料や資料にリンクされているサイトの利用やアクセスにより生じる如何なるトラブルや損失・損害に関しても発行者、製薬会社、各団体、当委員会は一切責任を負いません

*新型コロナウイルス関連情報は、今後も増えていくことが予測されます。常にタイムリーに当サイトやこれらの情報が更新できるわけではありません。免責事項を確認の上、サイト更新日時もチェックの上ご活用ください。

🏠マーク：利用にあたってのポイント

 新型コロナウイルス ワクチンの案内	厚生労働省 ●外国語の新型コロナワクチンのご案内 https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html#h2_free 4 【A】 🏠予診票、説明書、接種のお知らせ、12～15歳の保護者向け、5～11歳の保護者向け などの多言語情報 （やさしい日本語）、英語、中国語（簡体、繁体）、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、ミャンマー語、クメール語<カンボジア>、タガログ語<フィリピン>、モンゴル語、フランス語、ロシア語、アラビア語 ●コロナワクチンナビ https://v-sys.mhlw.go.jp/ja-pl/ 【B】 🏠ワクチンの接種会場を探したり、どうやって接種を受けるかなどの情報提供 日本語、やさしい日本語、英語、中国語（簡体、繁体）
 FRESC ヘル プデスクちら し（やさしい 日本語）	出入国在留管理庁 外国人在留支援センター（FRESC/フレスク） 外国人在留支援センター 出入国在留管理庁 (moj.go.jp) 🏠在留する外国人対象に在留資格、労働、求職、人権、査証、法律などの相談ができる。直接相談、オンライン相談などもある。 FRESC ヘルプデスク 930006202.pdf (moj.go.jp) 【C】 🏠 ワクチンについても相談できる「FRESC ヘルプデスク」（フリーダイヤル）のやさしい日本語のPDF。1枚目は日本語の案内、2枚目は各国語で表記。 日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語・タイ語・ベトナム語・フィリピン語・クメール語・ネパール語・インドネシア語・ミャンマー語・モンゴル語、フランス語、シンハラ語、ウルドゥー語、ベンガル語

 <p>佐賀県国際交流協会 コロナ情報</p>	<p>佐賀県国際交流協会</p> <ul style="list-style-type: none"> ●コロナ情報：コロナのワクチン https://www.spira.or.jp/corona7/ 【D】 📄3回目の接種に関する情報も追加してある。 ●新型コロナウイルスワクチン接種の流れ（動画あり） ●予診票の書き方（動画あり）語彙（ごい）リスト https://www.spira.or.jp/corona7-2/ 📄2021年公開、情報等は佐賀県のものであるので注意 <p>📄 新型コロナウイルスワクチン接種に関して 11言語で展開。ワクチン接種、予診票の書き方動画は、言語字幕が設定できる。</p> <p>📄 語彙リストは、「病名」「治療内容」「症状」「予防接種の種類」「予防接種後の症状」を9言語で記載。今後も追加予定。当サイトよりダウンロード可能。</p> <p>日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語、ネパール語、ミャンマー語、タイ語、シンハラ語</p>
 <p>やさしい日本語研究会 コロナウイルス教材</p>	<ul style="list-style-type: none"> ●新型コロナウイルス関連教材 <p>医療×やさしい日本語研究会 https://easy-japanese.info/covid19</p> <p>医療現場で用いられる「やさしい日本語」に関する教材作成や研修会を行っている当該研究会のページ</p> <p>📄 新型コロナウイルス感染症のワクチン接種時の声かけで使われる表現を、「やさしい日本語」を用いて説明。（動画あり）また身分証明書イラスト（パスポート、在留カード、保険証、免許証）がわかりやすい。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ワクチン接種会場での言葉かけフレーズ集 ・予診票記入のお手伝いで用いるフレーズ集 ・身分証明書等イラスト ・ワクチン接種会場で「やさしい日本語」対応ポイントのまとめ（動画） ・PCR検査に用いる検体採取に訪れた方に「やさしい日本語」

言語別早見表

サイト URL 後の【アルファベット】：前表の各【アルファベット】と対応 ●：対応する言語

言語 サイト名	日本語	英語	中国語	韓国語	ポルトガル語	スペイン語	ベトナム語	タイ語	タガログ語	ネパール語	ミャンマー語	インドネシア語	他
【A】外国語の案内（厚労省）	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	※1
【B】コロナワクチンナビ	●	●	●										
【C】FRESK ヘルプデスク	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	※2
【D】予診票語彙 佐賀県国際交流	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	※3

※1 フランス語、モンゴル語、ロシア語、アラビア語

※2 クメール語、モンゴル語、フランス語、シンハラ語、ウルドゥー語、ベンガル語

※3 シンハラ語：予診票語彙リストには記載なし

【参考】

<p>●COVID-19 vaccine information in your language</p> <p>Australia Department of Health (オーストラリア保健省) による新型コロナワクチンの多言語情報</p> <p>COVID-19 vaccine information in your language Australian Government Department of Health</p> <p>📄 ワクチンについての全般を63か国語で展開</p> <ul style="list-style-type: none"> ・日本語あり ・ファイザー、モデルナなどの各ワクチン情報などもあり、PDF や、ワードでダウンロード可。 <p>例：Pfizer COVID-19 ワクチン (Comirnaty) について</p> <p>COVID-19 vaccination - Pfizer COVID-19 ワクチン (Comirnaty) について (Information on Pfizer COVID-19 vaccine) Australian Government Department of Health</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ウクライナ語 (Ukrainian - Українська) クルド語 (Kurdish - Kurdi) などもあり。 <p>📄 注意：オーストラリアでの承認されている「ワクチン銘柄」「対象年齢」「追加（ブースター）接種の対処年齢、間隔」、接種の「予約先」「相談先」などが日本とは違うため、十分気を付けて利用してください</p>
--